

hama

GB Usage instructions:

Note:
Always read the manufacturer's instructions thoroughly before cleaning. Before using on a large surface, be sure to test the product on a small, inconspicuous area to test for material compatibility.

To prevent streaking, ensure that your device is switched off and cooled down (unplug the mains plug if necessary) before cleaning.
Only clean the device when it is at room temperature.

Dispense some of the cleaning product onto a lint-free cloth. Do not apply the cleaner directly onto the device to prevent fluids from getting into the device, which could possibly damage it.

To avoid scratching the surface with dust, do not exert excessive pressure. Spread the cleaner on the screen using the cloth, and then wipe the screen clean with a dry part of the micro-fibre cloth. This serves to first dissolve the dirt, which is then wiped away together with the cleaner.

Dispose of the cleaner as per official regulations.

D Anwendungshinweis:

Achtung:
Prüfen und beachten Sie vor der Reinigung unbedingt die Hinweise des Geräteherstellers. Testen Sie den Reiniger vor großflächiger Anwendung an einer unauffälligen Stelle auf Materialverträglichkeit.

Stellen Sie vor der Reinigung sicher, dass Ihr Gerät ausgeschaltet und abgekühlt ist (gegebenenfalls Netzstecker ziehen), um Schlierenbildung auszuschließen.
Reinigen Sie das Gerät nur bei Raum-Solltemperatur.

Tragen Sie den Reiniger auf ein fusselfreies Tuch auf. Vermeiden Sie, den Reiniger direkt auf das Gerät aufzutragen, damit keine Flüssigkeit in das Geräteinnere eindringen und das Gerät evtl. beschädigen kann.

Üben Sie keinen zu starken Druck auf die Oberfläche aus, auch um zu vermeiden, dass durch Staubkörner Kratzer entstehen. Verteilen Sie den Reiniger mit dem Tuch auf dem Bildschirm und reiben Sie den Bildschirm anschließend mit einer trockenen Stelle des Mikrofasertuchs trocken. Dadurch wird der Schmutz zuerst gelöst und dann zusammen mit dem Reiniger weggewischt.
Bitte entsorgen Sie den Reiniger gemäß den behördlichen Vorschriften.

F Consigne d'utilisation :

Attention :
Avant le nettoyage, veuillez impérativement observer les consignes du fabricant d'origine des appareils. Avant d'appliquer le produit sur une grande surface, testez sa compatibilité avec la surface à nettoyer à un endroit peu visible.

Arrêtez l'appareil et attendez qu'il ait refroidi (débranchez la prise si nécessaire) avant de commencer le nettoyage afin d'éviter toute formation de traces.

Nettoyez l'appareil uniquement à température ambiante.
Appliquez le liquide sur un chiffon non pelucheux. Évitez d'appliquer le produit nettoyant directement sur l'appareil pour garantir qu'aucun liquide ne pénètre dans celui-ci et l'endommage.

N'exercez pas de pression excessive sur la surface de votre écran afin d'éviter que des grains de poussière ne le rayent. Répartissez le produit nettoyant sur l'écran à l'aide d'un chiffon, puis frottez l'écran à l'aide d'un chiffon microfibres sec. Cette manipulation permet de dissoudre la saleté, puis de l'éliminer à l'aide du produit. Veuillez recycler le produit conformément aux directives en vigueur.

E Indicación de uso:

Atención:
Observe siempre las instrucciones del fabricante antes de proceder a la limpieza. Antes de aplicar sobre una gran superficie, compruebe la compatibilidad del limpiador con el material en un lugar que no se vea.
Para su limpieza, el aparato debe estar apagado y enfriado (en caso necesario, desenchúfelo) para evitar la formación de estrías.
Limpie el aparato sólo a la temperatura ambiente nominal.

Aplique el limpiador sobre un paño que no deje pelusa. Evite aplicar el limpiador directamente sobre el aparato para que el líquido no pueda penetrar en el interior del aparato, lo que podría deteriorarlo eventualmente.

No se debe ejercer excesiva presión sobre la superficie de la pantalla ya que los granos de polvo pueden causar arañazos. Distribuya el limpiador con el paño sobre la pantalla y frote ésta seguidamente con una parte seca del paño de microfibra. De este modo, primero se disuelve la suciedad y luego se limpia junto con el limpiador. Deseché el limpiador según las disposiciones locales.

RUS Инструкция:

Внимание!
Перед применением внимательно прочитайте инструкцию производителя. Перед нанесением на большую площадь провести испытание совместимости материалов на небольшом, незаметном участке.

Перед началом чистки выключить прибор и дать ему остыть (при необходимости выдернуть штекер из розетки электросети), чтобы избежать образование грязных полос.
Чистку производить только при заданной комнатной температуре.

Нанести средство на безворсовую салфетку. Не наносить средство непосредственно на устройство. В противном случае жидкость может попасть внутрь устройства и вывести его из строя.

Не давить с силой на поверхность, чтобы не повредить и не поцарапать ее. С помощью салфетки распределить средство по экрану, затем протереть сухой стороной салфетки. Во время этого процесса загрязнения растворяются и удаляются вместе с чистящим средством.

Утилизировать согласно местным требованиям.

I Avvertenza per l'utilizzo:

Attenzione:
Prima dell'uso leggere attentamente le avvertenze di sicurezza del produttore. Prima dell'uso su ampie superfici, provare prima la compatibilità con il materiale su un punto non visibile.

Per effettuare la pulizia, l'apparecchio deve essere spento e freddo (eventualmente estrarre la spina) per evitare la formazione di striature.
Pulire l'apparecchio solo a temperatura ambiente nominale.

Applicare il detergente su un panno privo di peli. Evitare di applicare il detergente direttamente sull'apparecchio per evitare che non penetrino liquidi al suo interno che possano eventualmente danneggiarlo.

Non esercitare una pressione troppo forte sulla superficie per evitare la formazione di graffi dovuti ai granelli di polvere. Ripartire il detergente con il panno sullo schermo, quindi asciugare lo schermo con un angolo pulito del panno in microfibra. Lo sporco si stacca e si toglie via con il detergente.

Smaltire il detergente attenendosi alle prescrizioni locali vigenti.

NL Gebruikerstip:

Attentie:
Lees voor de reiniging altijd de aanwijzingen van de fabrikant van het apparaat en houd u aan de instructies. Test, voordat u het middel op grote oppervlakken toepast, op een onopvallende plek of het materiaal erheen bestand is.

Schakel uw toestel voor de reiniging uit en zorg ervoor dat het afgekoeld is (evt. stekker uit het stopcontact trekken). Zo voorkomt u dat er strepen op het oppervlak komen.

Reinig het toestel alleen bij ruimtetemperatuur.
Brenge de reiniger aan op een plusvrije doek. Brenge de reiniger niet direct op het toestel aan. Zo voorkomt u dat er vloeistof in het toestel binnendringt waardoor het toestel evt. beschadigd kan raken.

Oefen geen te grote druk op het oppervlak uit. Daarmee voorkomt u ook dat er door stoefdeeltjes krassen ontstaan. Brenge de reiniger met een doek op het beeldscherm aan en wrijf het beeldscherm daarna met een droog stuk van de microvezeldoek droog. Daardoor wordt het vuil eerst opgelost en vervolgens samen met de reiniger weggeveegd.

Gooi de reiniger weg volgens de plaatselijke voorschriften.

GR Οδηγία χρήσης:

Προσοχή:
Πριν τον καθαρισμό ελέγξτε και λάβετε υπόψη τις οδηγίες του κατασκευαστή της συσκευής. Πριν από τη χρήση σε μεγάλη επιφάνεια δοκιμάστε τη συμπεριφορά του καθαριστικού σε κάποιο μικρό σημείο.

Πριν τον καθαρισμό βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη και κρύα (αν χρειάζεται βγάλτε το φις από την πρίζα) ώστε να μη δημιουργηθούν λεκέδες. Καθαρίζετε τη συσκευή μόνο στην απαιτούμενη θερμοκρασία διαμετίου.

Απλώστε το καθαριστικό σε ένα πανί χωρίς χνούδι. Μην εφαρμόζετε το καθαριστικό κατευθείαν στη συσκευή διότι διαφορετικά μπορεί να εισέλθει υγρασία στο εσωτερικό της συσκευής και να την καταστρέψει.

Μην ασκείτε πολύ μεγάλη πίεση στην επιφάνεια ώστε να μην προκληθούν γρατσουνιές από τα σωματίδια σκόνης. Απλώστε το καθαριστικό στην οθόνη με ένα πανί με στη συνέχεια τρίψτε την με ένα στεγνό σημείο του πανιού για να στεγνώσει. Κατ' αυτόν τον τρόπο διαλύεται πρώτα η βρωμιά και στη συνέχεια αφαιρείται μαζί με το καθαριστικό.

Απορρίψτε το καθαριστικό σύμφωνα με τους νομικούς κανονισμούς.

PL Wskazówki odnośnie użytkowania:

Uwaga:
Zdyszczaniem koniecznie przeczytać i przestrzegać wskazówek producenta urządzenia. Przed zdyszczaniem dużych powierzchni przetestować odporność materiału na odbarwienia w mało eksponowanym miejscu.

Przed zdyszczaniem sprawdzić, czy urządzenie jest wyłączone i przestudzone (eventualnie wyciągnąć wtyczkę sieciową), aby uniknąć powstawania smug.

Czyszćć urządzenie tylko w temperaturze pokojowej.
Nanosić środek czyszczący na niestrzepającą szmatkę. Nie nanosić środka czyszczącego bezpośrednio na urządzenie, aby uniknąć wnikięcia płynu do wnętrza urządzenia i jego ewent. uszkodzenia.

Nie wywierać nadmiernego nacisku na powierzchnię ekranu, aby uniknąć zadrapania przez cząstki pyłu. Rozprowadzić środek szmatką po ekranie, a następnie przetrzeć ekran do sucha suchą stroną szmatki z mikrovlakien. Brud jest najpierw rozpuszczany, a następnie usuwany wraz ze środkami czyszczącymi.
Utylizować środek czyszczący zgodnie z lokalnymi przepisami.

H Alkalmazási tudnivalók:

Figyelem!
Tisztítás előtt feltétlenül ellenőrizze és tartsa be a készülék gyártójának utasításait. Nagy felületen való alkalmazás előtt nem feltűnő helyen tesztelje le a tisztítószert anyagösszetételét.

Tisztítás előtt bizonyosodjon meg róla, hogy készüléke ki van kapcsolva és le van hűvő (adott esetben húzza ki a hálózati dugaszt), a fátólképződés elkerüléséhez. Csak az előírt helyiségméretű szövetet tisztítsa a készülékre.

Vigye fel a tisztítószert egy nem folyékony kendőre. Kerülje a tisztítószert felvitelét közvetlenül a készülékre, hogy ne kerüljön folyadék a készülék belsejébe és esetleg megkárosítsa a készüléket.

Ne gyakoroljon túlnyomást a felületre, annak elkerülésére is, hogy a perszemek karcolódást okozzanak. Terítse szét a tisztítót kendővel a képernyőn és törölje utána szárazra a képernyőt a kendő száraz részével. Ezáltal először feloldja a szennyeződést, és utána a tisztítószert együtt letörli azt.
A tisztítószert a hatóságok előírásai szerint kell ártalmatlanítani.

CZ Údržba:

Pozor:
Před čišťením bezpodmínečně zkontrolujte a dbejte pokynů výrobce přístroje. Před použitím na velké ploše proveďte na nenápadném místě zkušbu snášenlivosti materiálu s čišťicím prostředkem.

Před čišťením se ujistěte, že je Váš přístroj vypnutý a ochlazený (příp. odpojte síťovou zástrčku), vyhněte se tak tvorbě šmouh.
Přístroj čistěte pouze při požadované teplotě místnosti.

Naneste čišťicí prostředek na hadřík nepouštějící vlákná. Čišťicí prostředek nenanášejte přímo na přístroj, aby nedošlo k vniknutí kapaliny do vnitřku přístroje a k jeho případnému poškození.

Na povrch nesmíte vyvíjet silný tlak, také proto, aby se zabránilo poškození a poškábrání zrníčky prachu. Hadříkem naneste čišťicí prostředek na obrazovku a poté obrazovku vyflete suchou plochou hadříku z mikrovlakna dosucha. Tím se nečistoty nejprve uvolní a poté společně s čišťicím prostředkem setvou.
Čišťicí prostředek likvidujte dle úředních předpisů.

SK Upozornenia:

Pozor:
Pred čistením bezpodmínečne skontrolujte a dodržiavajte pokyny od výrobcu zariadenia. Pred veľkoplošnou aplikáciou vyskúšajte čistič na nenápadnom mieste s ohľadom na znašalivost materiálu.

Zabezpečte pred čistením, aby bolo zariadenie vypnuté a vychladnuté (v prípade potreby vytiahnuť sieťovú zástrčku), aby sa zabránilo tvorbe šmáh.
Zariadenie čistite len pri požadovanej teplote miestnosti.

Naneste čistič na utierku nepúšťajúcu vlákna. Vyvážajte sa priamemu naneseniu čistika na zariadenie, aby do vnútra zariadenia nemohla vniknúť kvapalina, ktorou by sa zariadenie eventuálne mohli poškodiť.

Na povrch netlačte prívalmi, aby sa aj predišlo poškrabaniu zrnkami prachu. Rozotrite čistič utierkou na obrazovke a potom obrazovku vytrite do sucha suchou časťou mikrovlaknovej utierky. Špina sa tak najprv uvoľní a potom utrie spolu s čističom.

Prosím, čistič likvidujte podľa úradných predpisov.

